**ПЛАНИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ**

**з дисципліни «Міжкультурна комунікація»**

**Змістовий модуль 1. Принципи міжкультурної комунікації та основні парадигми вивчення культури і комунікації**

**Символ моєї культури**

2 год.

* План заняття: культурна ідентичність, культурні коди, образ національного героя, національно-культурні символи, ціннісна картина світу.

**Рекомендована література:**

* Гачев Г. Ментальности народов мира / Г. Гачев ; ред. Л.А. Аннинский. – М.: Алгоритм, Эксмо, 2008. – 544 с. – (Менталитет).
* Манакін В.М. Мова і міжкультурна комунікація: навч. посіб. / В.М.Манакін. – К.:ВЦ «Академія», 2012. – 288 с.
* Сорокина Н.В. Национальные стереотипы в межкультурной коммуникации: Монография. – М.: ИЦ РИОР: НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 268 с.
* Юнг К.-Г. Человек и его символы / К.-Г.Юнг; [под. общ.ред.С.Н.Сиренко].- М.: Серебряные нити, 1998. – 368 с.

**Стилі та основні категорії міжкультурної комунікації**

2 год.

* План заняття: різноманіття комунікативних стилів, стилі спілкування.

**Рекомендована література:**

* Манакін В.М. Мова і міжкультурна комунікація: навч. посіб. / В.М.Манакін.- К.:ВЦ «Академія», 2012. – С.15-18
* Куликова Л.В. Коммуникативный стиль в межкультурной парадигме / Л.В. Куликова; Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Монография. – Красноярск, 2006. – 392 с.
* Рапай К. Культурный код: Как мы живем, что покупаем и почему (The Culture Code: An Ingenious Way to Understand Why People Around the World Live and Buy as They Do, Clotaire Rapaille). – Пер с анг. – М: Альпина Бизнес Букс, 2008 – 167 с.

**Змістовий модуль 2. Взаємозв'язок і взаємовплив мови і культури**

**Етнічні, лінгвокультурні та релігійні стереотипи у міжкультурній комунікації**

2 год.

* План заняття: модифікації стереотипів, роль ЗМК у створенні та закріпленні стереотипних уявлень.

**Рекомендована література:**

* Блавацький С. Стереотипізація образу українців в західних медіа / Сергій Блавацький // Сучасна медіа культура: контент, концепції, перспективи (українсько-польський досвід) / колективна монографія:[Й.Лось, С.Гавронський, Т.Лильо, М.Уліта та ін.]; – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2012. – С.360-367.
* Лазарчук О. Стереотипи і образи України крізь призму британського тижневика «The Economist»/ Оксана Лазарчук // Сучасна медіа культура: контент, концепції, перспективи (українсько-польський досвід) / колективна монографія:[Й.Лось, С.Гавронський, Т.Лильо, М.Уліта та ін.]; – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2012. – С.232-140
* Льюис Р.Д. Столкновение команд. Успешное управление международной командой / пер. с англ. Т. Чепкова. – Москва : Инфотропик Медиа, 2013. – 256 с.
* Мацумото Д. Психология и культура. – СПб.: Прайм-ЕВРОЗНАК, 2002. – 416 с.
* Почебут Л.Г. Кросс-культурная и этническая психология: Учебное пособие. - СПб.: Питер, 2012. – 335 с.: ил.
* Садохин А.П. Межкультурная коммуникация. – М., – 2004. – 271с.

**Виокремлення стереотипних уявлень про Україну**

2 год.

* План заняття: український тип культури, упередження і стереотипи про Україну

**Рекомендована література:**

* Богдан С.П. Мовний етикет українців: традиції і сучасність / С.П. Богдан. – К.:, 2001. – 302 с.
* Блавацький С. Стереотипізація образу українців в західних медіа / Сергій Блавацький // Сучасна медіа культура: контент, концепції, перспективи (українсько-польський досвід) / колективна монографія:[Й.Лось, С.Гавронський, Т.Лильо, М.Уліта та ін.]; – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2012. – С.360-367.
* Жайворонок В.В. Знаки української культури: словник-довідник / В.В.Жайворонок. – К.:Довіра, 2006. –703 с.
* Лазарчук О. Стереотипи і образи України крізь призму британського тижневика «The Economist»/ Оксана Лазарчук // Сучасна медіа культура: контент, концепції, перспективи (українсько-польський досвід) / колективна монографія:[Й.Лось, С.Гавронський, Т.Лильо, М.Уліта та ін.]; – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2012. – С.232-140

**Змістовий модуль 3. Проблема розуміння в міжкультурній комунікації**

**Вербальне та невербальне вираження у різних культурних**

**спільнотах. Особливості сприймання простору та часу. Проксеміка**

2 год.

* План заняття: види і функції невербаліки, міжкультурні відмінності невербальних кодів комунікації.

**Рекомендована література:**

* Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации / И.Н. Горелов. – М. : Наука, 1980. – 352 с.
* Гласс Лилиан «Я читаю ваши мысли» / Лилиан Гласс., 2010. – 352 с.
* Десмонд М. Библия языка телодвижений / Моррис Десмонд., 2009. – 672 с.
* Наварро Дж., Карлинс М. Я вижу, о чём вы думаете / Д.Наварро, М.Карлинс; пер. с нгл.. О.Г.Белошеев. – Минск «Попурри», 2009. – 336 с.
* Hall, Edward, T/ The Silent Language / Edward, T., Hall. – Greenwich, Conn. : Fawcett Publications, 1959. – 322 p.

**Міжкультурні особливості подачі інформації у ЗМК.**

**Комунікативне мовчання**

2 год.

* План заняття: форми подачі медійної інформації у міжкультурній комунікації, мовчання як феномен комунікації, паралінгвальні засоби комунікації.

**Рекомендована література:**

* Анохіна Т. О. Компліментарність вербального та невербального позначення мовчання в англомовному художньому дискурсі // Нова філологія. – Запоріжжя : ЗНУ, 2005. – № 1 (21). – С. 111–114.
* Горелов И.Н. Невербальные компоненты коммуникации / И.Н. Горелов. – М. : Наука, 1980. – 352 с.
* Науменко А. М. Мова і діалог культур // Вісник ХНУ. – 2004. – № 635. – С. 118–122.
* Hall, Edward, T/ The Silent Language / Edward, T., Hall. – Greenwich, Conn. : Fawcett Publications, 1959. – 322 p.

**Змістовий модуль 4. Толерантність в сучасному глобальному**

**Конфлікт в процесах міжкультурної комунікації**

2 год.

* План заняття: специфіка подачі міжетнічних конфліктних матеріалів у ЗМК

**Рекомендована література:**

* Браун Д. Р., Файєрстоун Ч. М., Міцкевич Е. Висвітлення конфліктів та становища етнічних меншин // Браун Д.Р., Файєрстоун Ч.М., Міцкевич Е. Теле/радіоновини та меншини. – К.: Всеувито, 1996. – 205 с.
* Козуб Л.С. Специфіка міжкультурної комунікації в текстах усних засобів масової комунікації / Л.С.Козуб. – Київ. : 2000. – 110 с.
* Козловська Г.В. Актуальність проблем міжкультурної комунікації в сучасних умовах / Г.В. Козловська. – Київ. : 2005. – 176 с.
* Почепцов Г.Г. Теорія комунікації / Г.Г.Почепцов. – К.:ВЦ «Київський університет», 1999. – 308 с.
* Слухай Н.В. Міфологічні джерела прагматико ну текстів масмедіа / Н.В.Слухай. – Сімферополь, 2004. – С.78-91

**Формування толерантного відношення до чужої культури**

2 год.

* План заняття: етапи формування толерантності до чужої культури, способи подачі матеріалів у ЗМК враховуючи основні положення та теорії міжкультурної комунікації.

**Рекомендована література:**

* Бондырева С.К. Толерантность (введение в проблему) / С.К. Бондырева, Д.В. Коле-сов. – М., 2003. – 107 с.
* Браун Д. Р., Файєрстоун Ч. М., Міцкевич Е. Висвітлення конфліктів та становища етнічних меншин // Браун Д.Р., Файєрстоун Ч.М., Міцкевич Е. Теле/радіоновини та меншини. – К.: Всеувито, 1996. – 205 с.
* Зінченко А. Концептуальні ідеї розуміння сутності феномена «комунікативна толерантність» / А.Зінченко // Педагогіка формування творчої особистості у вищій і загальноосвітній школах. – Запоріжжя: б.в., 2009. – Вип. 3(56). – С. 213–219.
* Зиновьев Д.В. Социокультурная толерантность – ее сущностные характеристики / [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://res.krasu.ru/paradigma/1/6.html>
* Козуб Л.С. Специфіка міжкультурної комунікації в текстах усних засобів масової комунікації / Л.С.Козуб. – Київ. : 2000. – 110 с.

**Критерії оцінювання**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Оцінка в балах** | **Оцінка ECTS** | **Визначення** | **За національною шкалою** |
| **Залік** |
| 90 – 100 | **A** | **Відмінно** | **Відмінно** |  |
| 81 – 89 | **B** | **Дуже добре** | **Добре**  | **За** |
| 71 – 80 | **C** | **Добре** |
| 61 – 70 | **D** | **Задовільно** | **Задовільно** |  |
| 51 – 60 | **E** | **Достатньо** |
| 0 – 50 | **F-X** | **Незадовільно** | **Незадовільно** |  |

Оцінка **«відмінно»** **(90 – 100 балів)** виставляється студентові за:

* вичерпну відповідь на усі запитання
* глибоке розуміння специфіки проблеми
* вміння роботи власні висновки та узагальнення
* вміння висловлювати власну позицію
* використання емпіричного матеріалу
* науковий стиль
* повне виконання навчальних творчих робіт і опрацювання рекомендованої літератури

Оцінка **«дуже добре»**, **«добре»** **(71 – 89 балів)** виставляється студентові за:

* частково неповну відповідь на окремі запитання
* глибоке розуміння специфіки проблеми
* знання ключових теоретичних аспектів
* вміння узагальнювати
* використання емпіричного матеріалу
* публіцистичний стиль
* часткове виконання навчальних творчих робіт і опрацювання рекомендованої літератури

Оцінка **«задовільно»** **(51 – 69 балів)** виставляється за таких умов:

* поверхову відповідь на більшість запитань
* поверхове розуміння специфіки проблеми
* невміння узагальнювати та робити висновки
* посереднє знання теоретичних аспектів дисципліни
* публіцистичний стиль
* поверхове виконання навчальних творчих робіт і опрацювання рекомендованої літератури

**Оцінка «незадовільно» ( 1– 51 балів)** виставляється за таких умов:

* неповна та поверхова відповідь на всі запитання
* нерозуміння специфіки проблеми
* незнання ключових теоретичних аспектів
* невміння узагальнювати та робити висновки
* відсутність власної позиції
* публіцистичний стиль
* повне виконання навчальних творчих робіт і опрацювання рекомендованої літератури